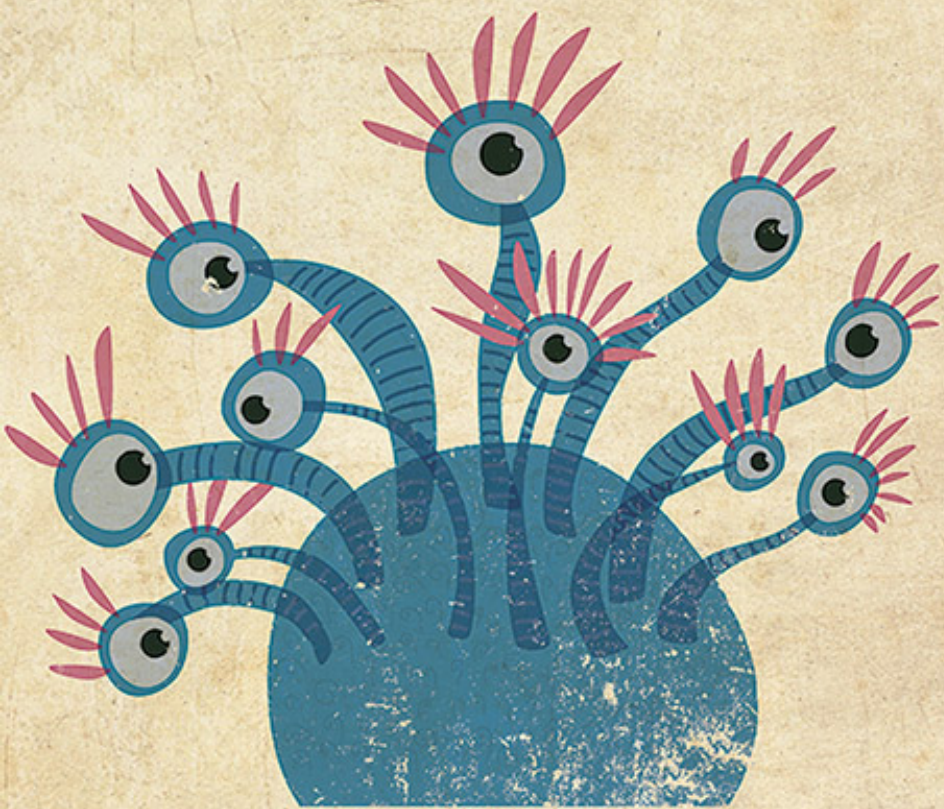


ХУЛІО КОРТАСАР



**ОПОВІДКИ ПРО
ХРОНОПІВ І ФАМІВ**

ПЕРЕКЛАД З ІСПАНСЬКОЇ ГАЛКИ ГРАБОВСЬКОЇ

*La traducción de esta obra ha recibido una ayuda
del Ministerio de Cultura y Deporte de España*

*Переклад цього твору здійснено
за підтримки Міністерства культури і спорту Іспанії*



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

DIRECCIÓN GENERAL
DEL LIBRO
Y FOMENTO DE LA LECTURA

*Obra editada en el marco del Programa «Sur» de Apoyo a las
Traducciones del Ministerio de Relaciones Exteriores
y Culto de la República Argentina*



Programa Sur

*Ce видання здійснено в рамках Програми підтримки перекладів «Sur»
Міністерства закордонних справ
та культу Аргентинської Республіки*

*Переклад видано за підтримки стипендійної програми PEN Ukraine.
Програма реалізується за підтримки Міжнародного фонду
«Відродження» та New Democracy Fund у рамках програми Rapid
Response Fund*



Julio Cortázar

**HISTORIAS
DE CRONOPIOS
Y DE FAMAS**

ALEAGUARA


Хуліо Кортасар

**ОПОВІДКИ
ПРО ХРОНОПІВ
І ФАМІВ**

*З іспанської переклала
Галина Грабовська*



ЛЬВІВ

УДК 821.134.2
К-69

Хуліо Кортасар

Оповідки про хронопів і фамів

Оповідання

З іспанської переклала Галина Грабовська

Перекладено за виданням:

Cortázar, Julio

Historias de cronopios y de famas — 1a ed. — Buenos Aires : Alfaguara, 2016.

136 p. ; 24 x 15 cm. (Hispánica)

ISBN 978-987-738-258-7

«Оповідки про хронопів і фамів» (1962) — одна з легендарних книжок Хуліо Кортасара, в якій поетичний погляд протистоїть убозтву рутинного життя і здорового глузду. Кортасар стає на боці творчої уяви та їдкового гумору сюрреалістів.

Збірка проникливих оповідань і карикатур є чудовим знайомством із безконечним світом одного з найкращих письменників ХХ сторіччя й гарантованою протиотрутою проти помпезності й нудьги. Цією книжкою Кортасар скріплює безумовну й остаточну угоду про спільництво зі своїми читачами.

«Герої Кортасара — найзвичайніші люди, їх поєднує рутинна випадкових прив'язаностей і таких самих випадкових незгод. Атмосфера — марки цигарок, вітрини, прилавки, пляшки віскі, аптеки, аеропорти, перони — найзвичайніша. ...Та поволі починаєш розуміти, що це не так. Оповідач уміло втягує нас у свій страхітливий світ, де немає місця радості», — писав Хорхе Луїс Борхес.

Усі права застережені. Жодну частину цього видання не можна перевидавати, перекладати, зберігати в пошукових системах або передавати у будь-якій формі та будь-яким засобом (електронним, механічним, фотокопіюванням або іншим) без попередньої письмової згоди на це **ТОВ «Видавництво Анетти Антоненко»**.

© JULIO CORTÁZAR, 1962
and HEIRS OF JULIO CORTÁZAR

© Галина Грабовська, український переклад, 2022

© «Видавництво Анетти Антоненко», 2023

ISBN 978-617-553-007-8

Зміст

Інструкція з експлуатації

7

Дивні заняття

25

Пластичний матеріал

51

Оповідки про хронопів і фамів

95

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Кінець безкоштовного
уривку. Щоби читати
далі, придбайте, будь
ласка, повну версію
книги.